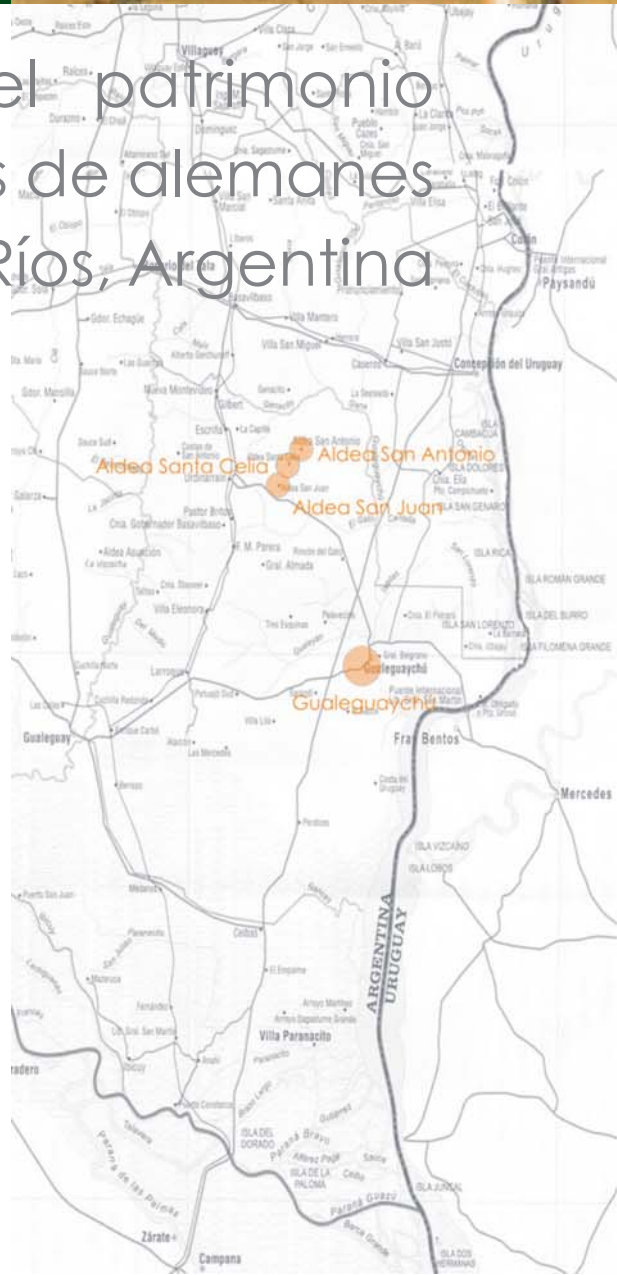
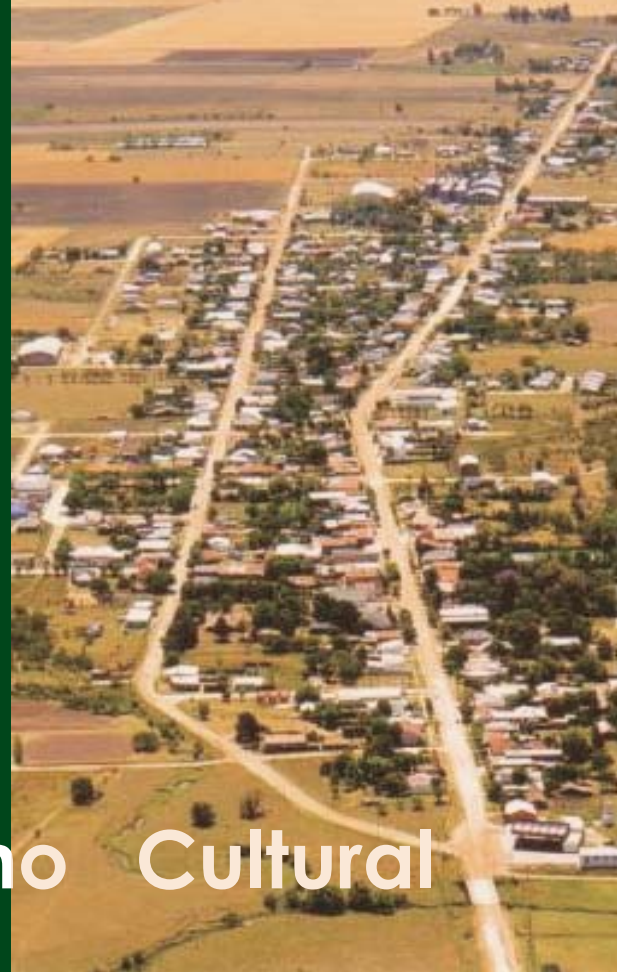


Circuitos de Turismo Cultural

Inventario preliminar del patrimonio tangible en aldeas rurales de alemanes del Volga, Pcia. de Entre Ríos, Argentina

USAL
UNIVERSIDAD DEL SALVADOR
Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo
Instituto de Medio Ambiente y Ecología
2011



UNIVERSIDAD DEL SALVADOR

Vicerrectora de Investigación y Desarrollo
Paula Ortiz, MBA

Instituto de Medio Ambiente y Ecología - IMAE
Dra. Genoveva de Mahieu

Trabajo de Investigación
Lic. Claudia Toselli
Téc. en Turismo Fabián Godoy

Diseño gráfico
Arq. Alejandra Ríos

ISBN 950-592-099-7

Circuitos de Turismo Cultural

Inventario preliminar del patrimonio tangible en aldeas rurales de alemanes del Volga
Provincia de Entre Ríos, Argentina

Indice

7	1.Introducción
9	2.Antecedentes y fundamentación
10	3.Los alemanes del Volga, el pueblo que emigró dos veces
	3.1. La primera emigración: de Alemania a Rusia
	3.2 La segunda emigración: de Rusia a Argentina
	3.3 Los alemanes del Volga en Entre Ríos
	3.4. Creación de las Aldeas San Antonio, San Juan y Santa Celia
19	4.Descripción del área de estudio
23	5.Aplicación del relevamiento e inventario
31	6.Conclusiones y propuestas
35	7.Bibliografía

1. Introducción

A partir de un estudio previo realizado sobre las aldeas de San Antonio, San Juan y Santa Celia del departamento de Gualeguaychú, provincia de Entre Ríos, y en base a la elaboración de determinadas herramientas metodológicas para el inventario del patrimonio cultural, se plantea este trabajo que constituye su segunda etapa.

El documento comprende un breve racconto histórico sobre el incansable itinerario realizado por estos grupos de alemanes, lo cual ayuda a comprender mejor su inserción en el contexto nacional y provincial, para posteriormente realizar un recorrido preliminar sobre parte de su patrimonio cultural tangible.

Sobre éste último es preciso remarcar que el mismo no ha sido exhaustivo, ni definitivo. Tampoco pretende ser un documento técnico especializado en patrimonio cultural. La intención sólo ha sido registrar y documentar de manera preliminar algunos testimonios del patrimonio cultural tangible mueble e inmueble del legado de los alemanes del Volga en tierras entrerrianas, en particular las aldeas ubicadas sobre la margen del río Uruguay, incluyendo también algunos testimonios significativos de la ciudad de Gualeguaychú.

En síntesis, el trabajo pretende brindar apoyo desde lo metodológico para el diseño de un circuito turístico a partir del patrimonio cultural local, y tiene como fin último apoyar el proceso de desarrollo de estas comunidades, entendiendo lo local y participativo como base para la sustentabilidad.

2. Antecedentes y fundamentación

El patrimonio cultural y natural, la diversidad y las culturas vivas constituyen atractivos para el turismo, generando así nuevas modalidades como el turismo cultural. De allí que la identificación, valoración y difusión del patrimonio cultural en sus diferentes manifestaciones pueden constituir nuevos recursos para el desarrollo de medianas y pequeñas comunidades, incluidas las rurales, y la base para el diseño de nuevos circuitos de turismo cultural.

Al respecto, la Guía LEADER II "Evaluar el potencial turístico de un territorio" (Zimmer y Grassmann, 1996) establece que el turismo puede ser el incentivo para el desarrollo local de un gran número de zonas rurales, ya que esta actividad permite dinamizar las actividades económicas tradicionales y valorizar las particularidades culturales locales, ofreciendo al mismo tiempo posibilidades de empleo a jóvenes de zonas rurales y frenando a su vez el éxodo rural. Sin embargo, la única manera de confirmar que un territorio posee verdaderamente un potencial de desarrollo turístico que justifique determinadas inversiones es a través de una evaluación que tenga en cuenta la oferta, la demanda y la competencia, entre otros aspectos. Asimismo, este tipo de evaluación permite, entre otras cosas, evitar el sobredimensionamiento de futuros proyectos, ajustar la percepción real de las características y de las especificidades del territorio, y conocer mejor las características de los potenciales visitantes en función de la elaboración de productos turísticos ajustados a la demanda y a las tendencias del mercado.

Al respecto es importante, por un lado, la realización de una evaluación del potencial turístico más ajustado a la realidad, y por otro lado, sopesar las ventajas que puede conllevar la integración en circuitos.

Muchas localidades o regiones alejadas de los destinos turísticos tradicionales o de las rutas más importantes, sin los atractivos clásicos, por ejem-

plo de sol y playa, o grandes monumentos, ven en la puesta en valor y acondicionamiento de su patrimonio cultural un elemento de atracción turística y de desarrollo económico. No obstante, un elemento aislado - por ejemplo una fiesta o un pueblo que conserva sus tradiciones y costumbres ancestrales - tiene pocas posibilidades de subsistencia considerando el crecimiento acelerado de las múltiples ofertas turísticas. Por ello, una estrategia posible es integrarse en la promoción de circuitos regionales o en rutas temáticas, o bien, asociarse con otros destinos o sitios consolidados turísticamente que busquen atractivos complementarios para ofrecer nuevas actividades (Bonet, 2003).

En esta línea, el desarrollo de circuitos en zonas rurales necesita el empleo de una metodología específica que permita conocer en profundidad los recursos y fortalezas desde la perspectiva turística y en función de las nuevas demandas.

De allí que el objetivo general de este trabajo sea emplear algunos instrumentos específicos para el inventario de recursos del patrimonio cultural con la posibilidad de convertirse en el eje de futuros desarrollos locales a través de circuitos de turismo cultural. De allí, en esta primera fase, se han aplicado fichas de inventario¹ correspondientes al patrimonio cultural tangible inmueble y tangible mueble en las aldeas rurales de San Antonio, San Juan y Santa Celia² (Departamento de Gualaguaychú, Pcia. de Entre Ríos (Argentina)). En las mismas predominan descendientes de alemanes del Volga y esta característica las hace realmente singulares.

3. Los alemanes del Volga, el pueblo que emigró dos veces

Dentro de la colectividad alemana, el grupo denominado los "ruso alemanes" provenientes del Volga constituyen un caso singular de inmigración a la Argentina y ciertamente conocer sobre su historia implica remontarse en el tiempo e iniciar un recorrido que comienza en Alemania, siguiendo luego por las tierras rusas a orillas del Volga, para finalmente arribar a Argentina a finales del siglo XIX.

Este pueblo que de acuerdo al historiador Britos (1996) "emigró dos veces", estuvo asentado en la cercanía de tres grandes ríos – el Danubio, el Volga y el Paraná – y actualmente es uno de los pocos pueblos transnacionales de la tierra, por lo que representa sin duda un caso particular de identidad (Firpo, 1998).

Tal como indica Paz et. al (2005) "los alemanes del Volga, se denominaron a sí mismos como 'pueblo del camino' y las historias sobre los avatares de esas largas peregrinaciones en busca de nuevas tierras para el desarrollo de su comunidad se transmiten de generación en generación a través de relatos orales, canciones, fiestas, libros y museos locales y actualmente, reproducen y transmiten su cultura a partir de numerosas páginas Web que mantienen los grupos residentes en los distintos países".

De acuerdo a Stang (1999) "este largo recorrido imprimió en este pueblo características típicas e inconfundibles de su cultura, sus tradiciones, su idioma, sus hábitos religiosos que se han transmitido a través de las generaciones e inscriptos en la riqueza del hombre argentino. [Asimismo, no son pocas] "las dificultades que tuvieron que afrontar para insertarse en un ámbito tan distinto al que estaban acostumbrados, fruto éste de las adversidades de todo tipo, que habían dejado huellas profundas en sus costumbres y en su mirada hacia la sociedad. Aparecer en un escenario tan diferente y en su condición de formar parte de

una inmigración artificial promovida y acordada con el Gobierno, atrajo la atención de una sociedad que muchas veces no supo comprender y valorar sus esfuerzos para ingresar a una nueva cultura y sumar su aporte invaluable al auge del país".

Según Firpo (1998) existen algunos rasgos excepcionales que caracterizan a esta colonización:

-Fue un pueblo que se formó en el proceso de emigración de Alemania a Rusia, procedente de diversas regiones y de múltiples adhesiones religiosas que determinaron su establecimiento en aldeas.

-Fue un pueblo forzado a renunciar a sus identidades socioprofesionales, y por tanto volverse trabajadores rurales.

-Debió planificar su hábitat y sus modos de vida en función defensiva, ya que en la estepa rusa debieron defenderse de los nómades asiáticos, resistir las presiones del gobierno ruso, y luchar contra las inclemencias del invierno. Por lo tanto este carácter defensivo reforzó las tradiciones solidarias aldeanas y sus tendencias colectivistas.

-Su idioma se volvió arcaico y tomó palabras del ruso y de lenguas vecinas, de allí que se transformó en dialecto pero nunca alcanzó el rango de lengua.

Veamos a continuación un breve racconto de su historia de Alemania a Rusia, y de Rusia a Argentina.

3.1. La primera emigración: de Alemania a Rusia

La historia de la emigración de los alemanes del Volga se remonta a la segunda mitad del siglo XVIII, cuando Europa, y en particular el territorio que hoy es Alemania, estaba signado por innumerables conflictos entre las casas reinantes de pequeños territorios (príncipes, condes, duques), y sobre todo por la guerra de los 30 años y la guerra de los 7 años.

Gran parte de la población estaba sometida a una situación de extrema pobreza, con muchas deudas, y sobre todo, sin esperanza de poder revertir esa durísima situación. Una consecuencia de esto fue el fuerte flujo migratorio que desde el centro de Europa, especialmente desde el centro y sur de Alemania, se producía sobre todo hacia Hungría, siguiendo el curso del Danubio. Esto impulsó a un fenómeno poco común que fue la emigración a las llanuras del Volga de un numeroso contingente de familias alemanas.

El imperio ruso recién estaba formándose como un estado moderno y en 1762 ocupó el trono la princesa alemana Catalina II, luego conocida como 'Catalina la Grande'.

Fue así como a partir de 1763 comenzó la gran colonización planificada a Rusia. El objetivo era poblar con agricultores europeos occidentales las inmensas estepas rusas, con el propósito que a su vez se convirtieran en una barrera de contención contra el avance de tribus nómades y salvajes que irrumpían desde el Este.

Conociendo la situación que pasaban los habitantes de los territorios alemanes, así como su capacidad de trabajo, Catalina II publicó un Manifiesto que difundió entre estos grupos, invitándolos a la inmigrar a Rusia con la concesión de atractivos privilegios. Algunas de las concesiones incluidas en este Manifiesto destacaban que los colonos podrían tener libertad religiosa, conservar su idioma original, ejercer sus profesiones y estar exentos de prestar servicio militar obligatorio.

Fue así como se establecieron 27.000 inmigrantes en las estepas del bajo Volga. Éstos provenían de diferentes países europeos, predominando en mayor número los alemanes.

A pesar de las dificultades y los conflictos que estos grupos tuvieron que afrontar, la

colonización alemana prosperó, las aldeas crecieron, y la población se incrementó considerablemente. En la región del Bajo Volga fundaron entre 1764 y 1767, ciento cuatro colonias o aldeas madres, en ambos lados del río Volga.

Los primeros años fueron de grandes sacrificios y sufrimientos, como por ejemplo, tuvieron que soportar las invasiones de las tribus bárbaras que mataban o llevaban los colonos para ser vendidos como esclavos. Pero luego de pasar dos décadas de privaciones, comenzaron a recuperarse y a tener una economía en ascenso. Los colonos alemanes proporcionaban al pueblo y al estado ruso de trigo, harina y otros productos.

Es interesante mencionar que las colonias se conformaron con pobladores que profesaban igual religión para evitar problemas de tipo religioso. En el orden educativo, cada aldea tenía su propia escuela de nivel primario ó inicial. Esta escuela enseñaba en idioma alemán los conocimientos elementales de matemáticas, geografía, historia, etc.

Por otra parte, las características de un clima de frío riguroso durante casi seis meses, sumado al aislamiento, determinó la conservación de la cultura propia, y la escasez de medios los obligó a aprovechar de forma práctica todos los recursos disponibles.

Pasados los años, el gobierno ruso comenzó a observar que se estaba gestando una nación dentro de sus propias fronteras. Fue así que temió por su soberanía y decidió implementar ciertas restricciones. Para ello, en 1864 se realizó una reinterpretación del Manifiesto y redujo a cien años el alcance de determinados privilegios. Esta medida apuntaba a disminuir la cantidad de alemanes en las zonas colonizadas por miedo que intentaran sublevarse declarándose independientes ó pidiendo la protección de la Federación Germánica.

De esta manera, el zar Alejandro II comenzó por la década de 1870 una política de "rusificación" que comprendió condiciones tales como: cumplir el servicio militar, emplear la lengua rusa, promover los ideales nacionalistas rusos, y evitar la fundación de nuevas colonias (con relación a esto último no les adjudicaban más tierras en las zonas colonizadas, o bien, les ofrecían tierras en Siberia).

El desaliento y la desesperación se propagaron entre los colonos, quienes ante esta nueva política, prefirieron perder la prosperidad que habían alcanzado para conservar su libertad y su identidad. Para ello, hicieron reuniones y enviaron emisarios a algunos países de América para estudiar las posibilidades de inmigración hacia esa región. Fue así como recibieron favorablemente las noticias que llegaban de América, donde los gobiernos se interesaban en recibir auténticos labradores para sus tierras. Muchos de ellos se dirigieron al puerto de Bremen (Alemania) para emprender desde allí el viaje hacia América. Las emigraciones más importantes fueron con destino a Canadá, Estados Unidos, Brasil y Argentina. (Ver Figura 1)

3.2 La segunda emigración: de Rusia a Argentina

Exactamente arriban a la Argentina a finales de 1877, y se establecieron en colonias rurales, en especial en las provincias de Buenos Aires, Entre Ríos, La Pampa y Chaco.

Hubo dos corrientes: una fue la que llegó en forma directa al puerto de Buenos Aires (la más importante), y otra que provenía de Brasil, que

al no poder soportar el clima y no hallar tierras aptas para el cultivo del trigo, decidieron trasladarse a la Argentina.

La Colonia Hinojo fue la primera colonia, fundada en 1878 en el Partido de Olavarría, provincia de Buenos Aires.

La característica principal de esta inmigración fue su solidaridad, y ello se reflejó en que los nuevos grupos de inmigrantes se asentaban en las aldeas ya fundadas. Luego, con posterioridad esos grupos fundaban nuevas colonias.

Los grupos colonizadores estaban conformados por gente de una misma aldea. Los primeros colonizadores, nacidos en Rusia, se separaban entre Bergseiter (colonos de la orilla alta del Volga) y Wiesenseiter (colonos de la orilla llana del Volga) y ambos grupos se subdividían a su vez en católicos y protestantes.

Se establecieron en "aldeas con un diseño similar al que habían tenido en Rusia. Esto es, las aldeas se diseñaban con una calle central de 30 metros de ancho y 800 metros de largo. Sobre esa calle se hacía el loteo de las parcelas que solían tener 28 metros de frente por 110 de largo. Se reservaban 2 lotes para la construcción de la iglesia y la escuela. Luego se procedía a

Figura 1. Recorrido realizado por los alemanes del Volga hasta llegar a Argentina



Fuente: IMAE, 2010

la distribución de los lotes entre los colonos. Esta disposición de la aldea favorecía su defensa frente a ataques de tribus hostiles (esto ocurría con frecuencia en Rusia) [Ver Figura 2]. En Argentina, si bien no se registra que hubieran habido ataques de indígenas o gauchos a las colonias, era muy común que su presencia fuera anunciada al grito de: Da kommt ein Spanier!! (Ahí viene un español!). Los hombres dormían en la aldea y trabajaban en el campo. Las mujeres se hacían cargo de las tareas domésticas y la crianza de los hijos. Los hijos, según su edad ayudaban en las tareas de la casa ó en las tareas del campo. Las primeras incluían la crianza de animales de corral, el cuidado de huertas y árboles frutales. De allí que tuvieran recetas muy fáciles de hacer, aprovechando las frutas y verduras de estación"

(<http://www.alemanesvolga.com.ar>, 2005).

Estas aldeas, en todo su conjunto, se constituyeron en prósperas comunidades, pioneras en producciones tales como la avicultura, la cunicultura y las artesanías. Hoy constituyen la comunidad alemana más importante del país y la ciudad de Crespo, provincia de Entre Ríos, es sede de la "Fiesta Nacional de la Colectividad Alemana".

Su cultura, profundamente religiosa, hizo que basaran su vida social y cultural a partir de su fe cristiana. En cada aldea, generalmente caracterizadas por su edificación baja, destacan el o los templos por su arquitectura y diseño neogótico.

Figura 2. Vista aérea de la Aldea San Antonio, Dpto. de Gualeguaychú



Fuente: Municipalidad Aldea San Antonio, 2010

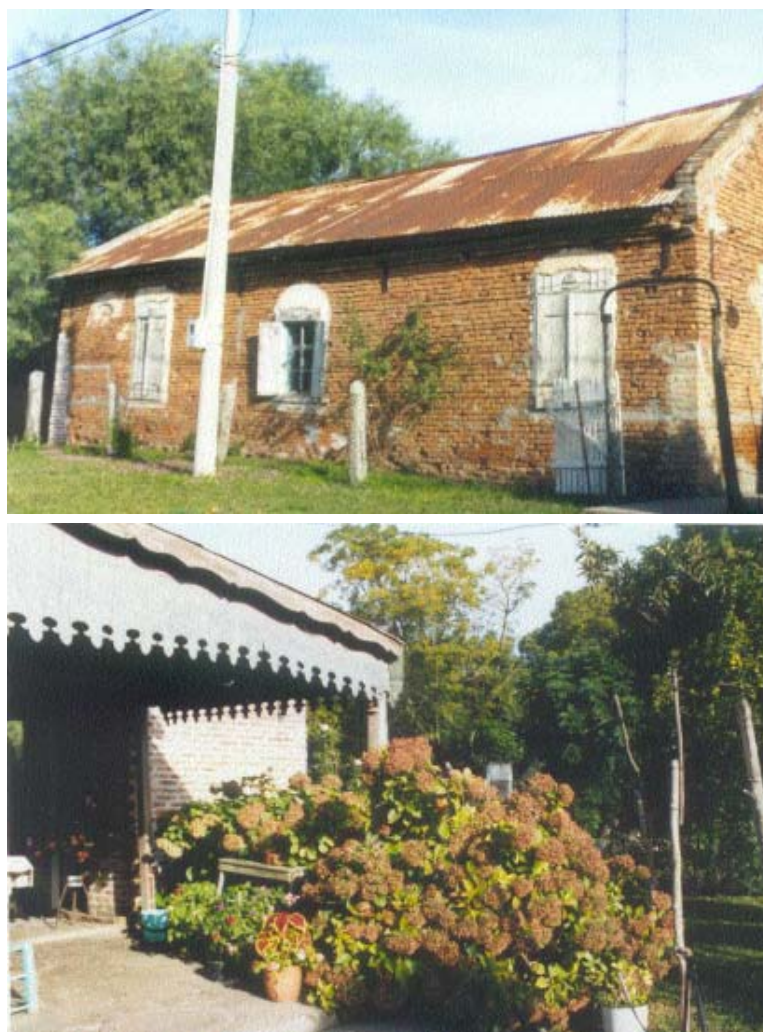
Cada familia mantiene su hogar conservando el estilo: patios amplios y jardines. Las casas más antiguas en general no tienen puerta al frente, sólo ventanas, y en algunos casos enrejadas. (Ver Figura 3 y 4).

Su medio de transporte y movilización fueron los "carros rusos", de los cuales hoy en día todavía se pueden apreciar algunos ejemplares. (Ver figura 5).

"Las condiciones de radicación en Argentina fueron ciertamente más favorables, pero estos rasgos de identidad forjados en condiciones inhóspitas, perduraron durante varias décadas. Sin embargo, la fuerte movilidad social de la Argentina de la época, la frecuente

inestabilidad económica, la proximidad de otros grupos migratorios, el rápido crecimiento demográfico de las aldeas, la atracción de los centros urbanos y el poderoso proceso de nacionalización que desde la sociedad y el Estado conoció la Argentina de principios de siglo afectaron la primitiva identidad endogámica de las aldeas. La historia de los difíciles orígenes se mantuvo en el marco de un recuerdo familiar más bien parco. Fue tan sólo a partir de 1975 con la creación de la Asociación Argentina de Alemanes del Volga y la reactivación de la memoria que trajo la celebración de los primeros centenarios desde 1978 que los alemanes del Volga comenzaron a tener "historia". (Firpo, CFI, 1998)

Figuras 3 y 4. Vista de frente y lateral de una vivienda de Aldea San Antonio



Fuente: Toselli, C., 2001

Figura 5. Carro Ruso



Fuente: Godoy, F., 2006

Figura 6. Sede de Alemanes del Volga, Aldea San Juan



Fuente: Godoy, F., 2007

3.3 Los alemanes del Volga en Entre Ríos

Fuera de la provincia de Buenos Aires, el núcleo más importante de alemanes del Volga se estableció en el Departamento de Diamante, provincia de Entre Ríos, en la colonia General Alvear, emplazada a partir de 1878 en fértiles terrenos sobre el río Paraná, similar al Volga que los había cobijado por más de cien años. Desde allí, se dispersaron por el territorio de la provincia de Entre Ríos, en otras aldeas, atrayendo a una importantísima corriente de alemanes-rusos. A fines del siglo XIX, constituían el segundo grupo en importancia entre los propietarios extranjeros de explotaciones agropecuarias de la provincia.

Las colonias madres funcionaban como "centros de irradiación", en las cuales grupos de colonos se juntaban y efectuaban la compra de un campo o estancia para fundar nuevas colonias.

En 1878 se concluyó la mensura del terreno que el gobierno de la Nación había destinado para la formación de la Colonia General Alvear (provincia Entre Ríos), pero la entrega de las respectivas chacras se demoró ya que los colonos querían residir en vecindad en aldeas, mientras los funcionarios públicos pretendían que ocuparan cada lote asignado. Esto demostraba una vez más su solidaridad y su fidelidad a la tradición, las costumbres y su arraigada forma de vida, motivo por el cual terminó logrando su propósito y formalizaron cinco aldeas integradas por familias católicas y una sexta constituida por devotos evangélicos, bautizada esta última con el nombre de Aldea Protestante.

A comienzos de la década de 1880, la Colonia Alvear tenía unos 2000 habitantes y para salvar la insuficiencia de tierras iniciaron la búsqueda de nuevos terrenos de labranza por medio de arrendamiento a propietarios cercanos pero, sobre todo, por medio de la formación de consorcios. Se agrupaban también formando aldeas. Las aldeas de la Colonia Alvear fueron por consiguiente aldeas madres de las que en pocos años se diseminaron en el resto de la provincia (Municipalidad de San Antonio, 2010).

Las Aldeas San Antonio, Santa Celia y San Juan, ubicadas en el actual Departamento de Gualaguaychú, provincia de Entre Ríos, surgen

como desprendimiento de la Aldea Protestante ubicada en la misma provincia. A continuación se relata la historia de su surgimiento con más detalle.

3.4. Creación de las Aldeas San Antonio, San Juan y Santa Celia

En 1888 llegaron al Puerto de Diamante diecinueve familias directamente desde el Volga, procedentes de la Aldea Huck, y se instalaron en la Aldea Protestante.

Durante algunas semanas fueron huéspedes de los aldeanos y trabajaron en los campos. Sin embargo, las perspectivas no eran alentadoras debido a la carencia de tierras, por lo tanto se formó una comisión para buscar nuevos lugares.

Es así como un grupo tomó contacto con Jacobo Spangenberg, un funcionario de origen alemán que tenía campos en el actual departamento Gualaguaychú. Spangenberg les concedió grandes facilidades para la instalación en estos campos y de esta manera se formaron tres grupos: el primero, los Huckre, fundaron la Aldea San Antonio, el segundo los Bauer, Schimpf y Reichel, fundaron la Aldea Santa Celia y el tercer grupo, con varias familias y más grandes que los anteriores, que formó la Aldea San Juan. Todas las aldeas se fundaron en 1889.

4. Descripción del área de estudio

Las aldeas San Antonio, San Juan y Santa Celia se encuentran en el Departamento de Gualeguaychú, Pcia. de Entre Ríos a 250 kilómetros de la Ciudad de Buenos Aires (Ver Figura 7)

En particular, la **Aldea San Antonio**, está ubicada a unos 55 km de la ciudad de Gualeguaychú, a 25 km de la ciudad de Urdinarrain y a casi 250 km de Paraná, la capital de la provincia de Entre Ríos.

Su fundación data de 1889. Tiene estatus de municipio de segunda categoría³ y cuenta con 1127 habitantes, en su mayoría descendiente de alemanes del Volga⁴.

El eje de su economía es la actividad agropecuaria. También hay importante

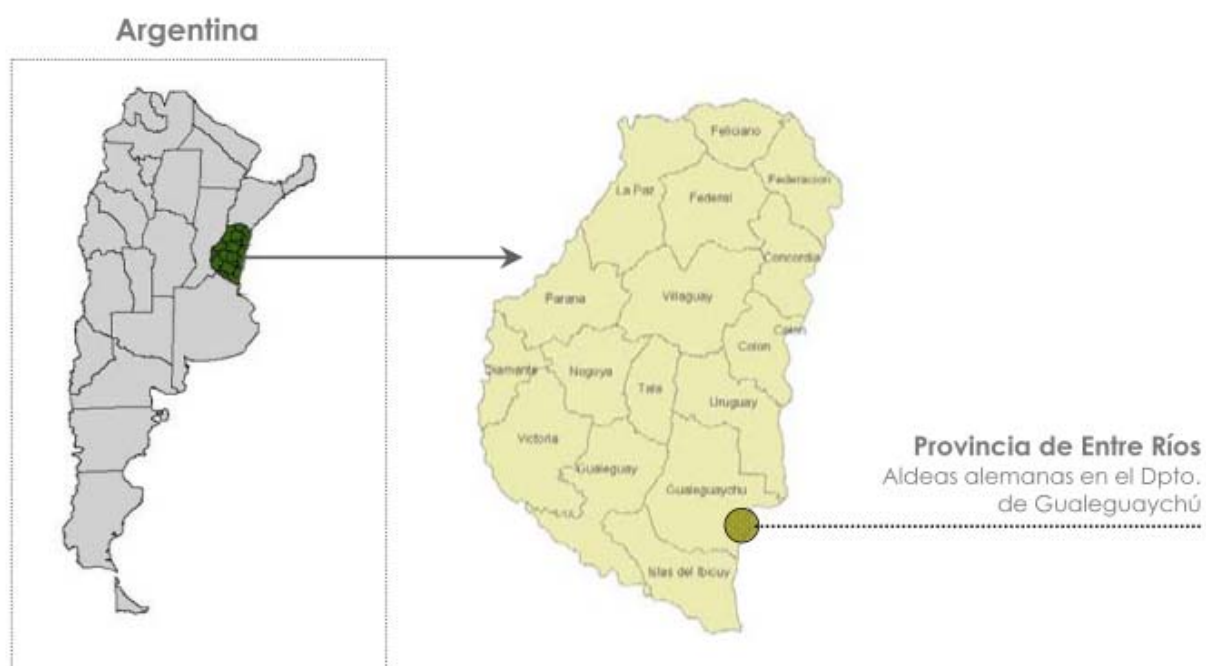
cantidad de tambos y criaderos de pollos.

La religión para la mayoría de los habitantes forma aún parte integral de su idiosincrasia, predominando en esta aldea la evangélica protestante. En particular, la Iglesia Evangélica del Río de La Plata es la iglesia madre de las demás confesiones evangélicas y la de mayor cantidad de feligreses.

Por su parte, la **Aldea San Juan** se ubica a 42 km al norte de la ciudad de Gualeguaychú, al sudeste de la provincia de Entre Ríos, Argentina. Cuenta con 466 habitantes (INDEC, 2001).

Su status administrativo-jurídico es el de Junta de Gobierno. Su economía también se basa principalmente en la actividad agropecuaria.

Figura 7 - Ubicación de las Aldeas alemanas del Volga del Río Uruguay, en el contexto de la provincia de Entre Ríos, Argentina



Fuente: IMAE, 2010

Posee un templo evangélico, uno luterano y asociaciones de descendientes de alemanes del Volga.

Por último, **Aldea Santa Celia** tiene 47 habitantes y solo posee una escuela.

En particular, en una vista a priori, el principal atractivo de estas aldeas reside en la preservación de tradiciones y costumbres, especialmente relacionadas con la gastronomía, las canciones y los bailes; así como en la diversidad de iglesias que poseen, a pesar del reducido número de habitantes; sus singulares viviendas de construcción "ladrillera" que datan de la época original, y el entorno cuidado y prolijo de sus calles. El espíritu pionero de esta corriente inmigratoria se ha preservado en el lugar desde su asentamiento en 1889 y permite conocer los modos de producción y la vida en el campo. (Ver Figura 8)

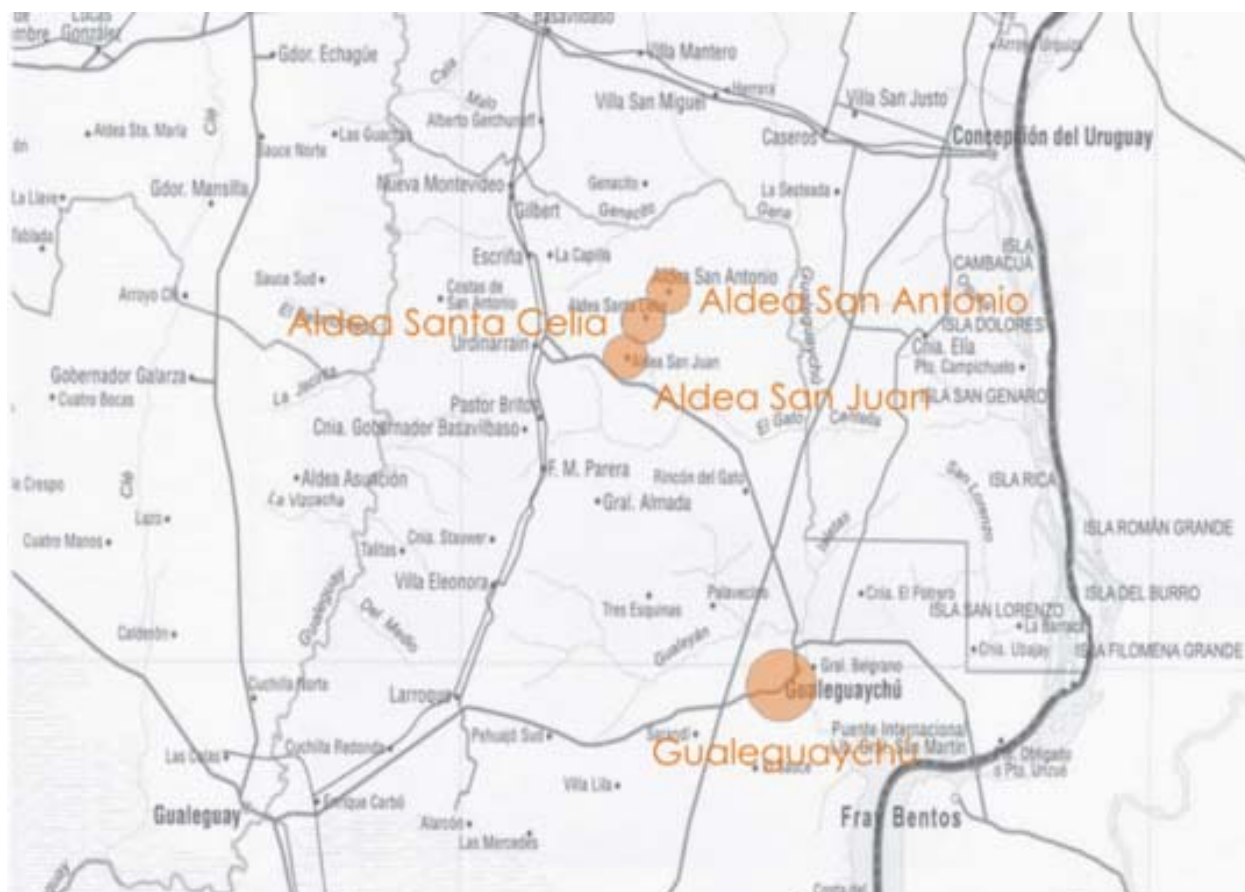
Actualmente las aldeas se insertan en el circuito turístico-cultural "Pueblos del Sur Entrerriano"⁵, tomando como centro emisor la ciudad cabecera de Departamento, Gualeguaychú.

Durante el proceso de inserción de las aldeas al mencionado circuito, éstas van experimentando nuevas formas de gestión para la recuperación y puesta en valor del patrimonio a través del turismo cultural y rural como actividad dinamizadora de las economías locales. Sin embargo, estas iniciativas obedecieron en algunos casos más a emprendimientos individuales, con poca o escasa articulación local e inclusive regional, sin considerar las ventajas de la aplicación de una metodología específica para el diseño de circuitos. En esta línea, el Plan Federal Estratégico de Turismo Sustentable (Secretaría de Turismo de Turismo de la Nación - SECTUR, 2005) indica que una de las necesidades de la región del Litoral es "falta de inclusión de las comunidades locales en la planificación y puesta en valor de la oferta turística. Son pocos los ejemplos de formas verdaderamente efectivas de participación social en la planificación y gestión de los destinos turísticos". Asimismo, reconoce la formulación y gestión técnica de proyectos turísticos que apunten a verificar de antemano la sostenibilidad de los emprendimientos.

Por otra parte, la SECTUR (2005) también plantea que una potencialidad del litoral argentino es su alta diversidad cultural debido a "sus

componentes indígenas, fundamentalmente guaraníes, a las sucesivas corrientes migratorias que caracterizan a Argentina, mayoritariamente española e italiana, aunque en esta región es importante la corriente alemana del Volga y la rusa. [Esto] se considera una potencialidad porque cada corriente migratoria aporta sus riquezas y sus saberes, que se afianzan en la zona con un estilo recreado y enriquecido en el nuevo escenario natural y cultural [lo cual] constituye para el desarrollo del turismo un despliegue de situaciones, variedades gastronómicas, artesanías, costumbres y tradiciones por demás particulares y llamativas para el turista".

Figura 8 – Ubicación de las Aldeas alemanas del Volga en el contexto del Dpto. de Gualeguaychú, provincia de Entre Ríos



Fuente: IMAE, 2009

5. Aplicación del relevamiento e inventario

En la realización de este relevamiento e inventario es preciso consignar que se ha hecho un registro y documentación preliminar del patrimonio cultural tangible mueble e inmueble del legado de los alemanes del Volga en las aldeas San Antonio, San Juan y Santa Celia.

Asimismo, se incluyeron también en esta etapa algunas iglesias vinculadas a los alemanes del Volga que se hallan en la ciudad de Gualeguaychú por su significación y representatividad para estas comunidades.

Los autores entienden que estas aldeas poseen un componente cultural factible de ser aprovechado turísticamente, por ejemplo, en la modalidad de turismo rural, religioso, histórico, gastronómico, etc., no obstante consideran

necesario iniciar un proceso de relevamiento e inventario que permita obtener en primer lugar una información sobre los recursos disponibles en el territorio, para luego evaluar su potencialidad turística.

A modo de síntesis del trabajo de campo efectuado se presentan algunos de los bienes muebles e inmuebles relevados entre 2007-2008. Cabe aclarar que si bien la información a relevar que contienen las fichas originales es mucho más extensa, a continuación sólo se reproduce una versión sintetizada de las mismas, consignando algunos de los datos más relevantes.

I) Relevamiento del Patrimonio tangible Aldea San Antonio

IDENTIFICACION DEL BIEN	
Denominación:	Iglesia Evangélica del Río de la Plata
Provincia:	Entre Ríos
Departamento:	Gualeguaychú
Localidad:	Aldea San Antonio
Dirección:	Av. de los Inmigrantes 265
Año:	Década de 1960



IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Evangélica Congregacional</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Antonio</p> <p>Dirección: Av. de los Inmigrantes 189</p> <p>Autor: Pastor Jorge Geyer</p> <p>Año: 1922</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Templo Adventista del 7º Día</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Antonio</p> <p>Dirección: Zona Rural</p> <p>Año: 1960</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Evangélica Luterana</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Antonio</p> <p>Dirección: 9 de julio 122</p> <p>Autor: Alfredo Mohr</p> <p>Año: 1925</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Escuela Adventista N° 65 Bernardo Monteagudo

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualeguaychú

Localidad: Aldea San Antonio

Dirección: Av. Del Inmigrante S/N



IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Monolito de entrada

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualeguaychú

Localidad: Aldea San Antonio

Dirección: Camino de ingreso a la Aldea



IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Monolito en conmemoración del 75° Aniversario de la Fundación de la Iglesia Evangélica Congregacional

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualeguaychú

Localidad: Aldea San Antonio

Dirección: Av. Inmigrantes 159


Año: 1997



IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Asociación Alemana GEWOHNHEIT</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Antonio</p> <p>Dirección: Av. 25 de Mayo N° 118</p> <p>Año: 1992</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: La oma (horneando pan)</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Antonio</p>	

II) Relevamiento del Patrimonio tangible Aldea San Juan

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Evangelista Luterana</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Juan</p> <p>Dirección: Zona rural, calle sin nombre</p> <p>Año: 1928</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Iglesia Evangélica del Río de la Plata

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualguaychú

Localidad: Aldea San Juan

Dirección: Zona rural, calle sin nombre

Año: Década del '30



IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Carro ruso

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualguaychú

Localidad: Aldea San Juan

Ubicación (nombre del sitio o dirección): Zona rural,
calle sin nombre

Año: 1930 (aprox.)



IDENTIFICACION DEL BIEN

Denominación: Casa Antiguo Correo

Provincia: Entre Ríos

Departamento: Gualguaychú

Localidad: Aldea San Juan

Dirección: Zona rural, calle sin nombre

Año: 1910



IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Antigua vivienda construcción ladrillera</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea San Juan</p>	

III) Relevamiento del Patrimonio tangible Aldea Santa Celia

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Evangélica del Río de la Plata</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Santa Celia</p> <p>Dirección: Zona Rural</p> <p>Año: 1926</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Máquina de arar</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Aldea Santa Celia</p> <p>Ubicación (nombre del sitio o dirección): Zona Rural</p> <p>Año: Década de 1930</p>	

IV) Relevamiento del Patrimonio tangible Gualeguaychú

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Luterana Evangélica</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Gualeguaychú</p> <p>Dirección: Santa Fe 74</p> <p>Año: 1966</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Templo Congregacional</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Gualeguaychú</p> <p>Dirección: Rivadavia y República Oriental</p> <p>Año: 1964</p>	

IDENTIFICACION DEL BIEN	
<p>Denominación: Iglesia Evangélica del Río de la Plata</p> <p>Provincia: Entre Ríos</p> <p>Departamento: Gualeguaychú</p> <p>Localidad: Gualeguaychú</p> <p>Dirección: Corrientes y Colombo</p> <p>Autor: Asociación Alemanes del Volga</p> <p>Año: 1987</p>	

6. Conclusiones y propuestas

Las aldeas tomadas como estudio piloto poseen un patrimonio singular en sus diferentes manifestaciones, si bien en esta etapa sólo se ha considerado principalmente el patrimonio tangible inmueble, y en menor medida el patrimonio tangible mueble.

Esta primera fase del inventario ha querido ser un aporte que permita contar con información de base relativamente sistematizada acerca del patrimonio existente en las aldeas para que, oportunamente sea evaluado en su potencialidad turística. Se considera también que la información aquí recopilada, además de brindar un registro apriorístico de algunos bienes locales, puede contribuir también al conocimiento y al fortalecimiento de la memoria de sus habitantes.

Por otra parte, se reconoce la necesidad de seguir profundizando en estudios más específicos relativos a la catalogación y clasificación del patrimonio desde la perspectiva arquitectónica e histórica propiamente dicha. En este sentido, se observa por ejemplo, en lo concerniente a las viviendas domésticas más antiguas, un grado avanzado de deterioro, lo que presupone la implementación de un marco normativo inmediato que proteja estos bienes antes de que el paso del tiempo sea irreversible, como así también la necesidad de cierto financiamiento que permita recuperar o preservar determinados bienes del patrimonio cultural local.

Desde la perspectiva turística, tal como se ha enfatizado en los párrafos introductorios de este trabajo, ciertos elementos o recursos con valor patrimonial y estético, al estar aislados tienen pocas posibilidades de subsistencia, por lo tanto su inclusión en circuitos regionales, provinciales e inclusive nacionales es una estrategia posible y viable.

En este sentido, a nivel departamental, tendría

que ser revisada y fortalecida la inserción de las aldeas en el circuito de "Pueblos del Sur Entrerriano". El crecimiento de la ciudad de Gualeguaychú como polo turístico y los cambios culturales vinculados con el patrimonio, la identidad cultural y la valoración de la historia y de los antepasados le otorgan potencialidad a estas aldeas para ser aprovechadas como sitios complementarios a través de una oferta de turismo cultural. Posiblemente, iniciar con una propuesta no demasiado ambiciosa, como por ejemplo, poner en valor uno o dos sitios patrimoniales y ofrecer alguna actividad concreta para el turismo (gastronomía, danzas, un recorrido rural pintoresco, etc.), ofrecido esto en la temporada de mayor afluencia turística a la ciudad de Gualeguaychú (en especial los meses de enero, febrero, marzo, y eventualmente el mes de julio), podría constituir una iniciativa concreta y puntual que iría sentando precedente para lograr una inserción real en el circuito "Pueblos del Sur...".

En lo que concierne al nivel provincial, actualmente se está trabajando en el inventario turístico de las aldeas alemanas del Volga ubicadas en el corredor del río Paraná en el departamento de Diamante y Paraná. Asimismo, la provincia de Entre Ríos se caracteriza por un rico legado inmigrante originado por la instalación de distintos grupos que llegaron aquí a fines del Siglo XIX y principios del XX. Por lo tanto, sería posible trabajar en la creación de un producto turístico provincial basado en el componente cultural de los antepasados inmigrantes.

Con relación al nivel nacional, cabe indicar que el Ministerio de Turismo de la Nación desde hace algunos años promueve dentro de su oferta turístico-cultural, el turismo religioso en sus diferentes credos. Al respecto, y con relación a las aldeas, es importante destacar que las iglesias son los bienes que poseen un buen grado de conservación, por lo cual sería factible pensar en

una posible inserción de las mismas dentro del mapa de turismo religioso promovido a nivel nacional.

Para finalizar, y parafraseando a Heredia y Rigotti (2007) no es un dato menor el hecho de que ninguna de las piezas o sitios relevados pueda ser considerada por su valor "artístico" dentro de los patrones internacionales del arte o la arquitectura. Tampoco se puede aplicar a las aldeas categorías formales, ya que están más próximas a lo singular y diferente, que a ser un ejemplo del repertorio artístico-estético de una época. Sin embargo, en una época influenciada por la puesta en valor del patrimonio, la identificación de determinados sitios y elementos tiene un valor social innegable como testigos de un pasado cotidiano, en parte ya perdido u olvidado, pero con la potencialidad suficiente como para fortalecer la identidad y la memoria de estas comunidades.

Notas:

¹ El presente trabajo aplicó parte de las fichas de inventario elaboradas en el marco del trabajo final de posgrado en Turismo Cultural, Universidad de Barcelona: El patrimonio tangible e intangible de las aldeas alemanas del Volga en Argentina (Dpto. de Gualeguaychú, Pcia. de Entre Ríos). Herramientas para el desarrollo de nuevos circuitos de turismo cultural (Toselli, C. 2005). Disponible en: <http://www.salvador.edu.ar/vrid/ima/estudios7.pdf>

² De acuerdo a la SECTUR (2005), se sitúan en la región turística "Litoral", dentro del Corredor Turístico del Uruguay "de creciente consolidación como destino de sol y playa, cultura y termalismo", próximas a la Puerta Gualeguaychú y al Circuito Transfronterizo Fray Bentos-Puerto Unzué (Argentina-Uruguay).

³ En la provincia de Entre Ríos se considera Municipalidad de 2da. Categoría a aquellas localidades que tienen menos de 5.000 habitantes. Superada esa cifra luego se puede pasar a Municipalidad de 1ra. categoría. Las Juntas de Gobierno son aquellos poblados que tienen entre 300 habitantes hasta 1.500 habitantes. Se rigen por un Presidente que es elegido por el Gobernador de la provincia.

⁴ De acuerdo al Censo 2001, INDEC: "se considera población urbana a la que habita en localidades de 2.000 y más habitantes, y población rural al resto. Y se clasifica como población rural a la que se encuentra agrupada en localidades de menos de 2.000 habitantes y a la que se encuentra dispersa en campo abierto".

⁵ El circuito "Pueblos del Sur Entrerriano", vincula alrededor de diez localidades del Departamento de Gualeguaychú, Pcia. de Entre Ríos (Argentina) y se caracteriza por la puesta en valor de las costumbres de los inmigrantes y las tradiciones rurales. Este circuito comienza a diseñarse en el año 1999 por iniciativa de la Dirección de Turismo de la Municipalidad de Gualeguaychú y del Área de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Urdinarrain. De esta manera se propuso trabajar en forma organizada y conjunta con las Municipalidades de Aldea San Antonio, Larroque y las Juntas de Gobierno de Aldea San Juan e Irazusta para la creación de un circuito turístico basado en la revalorización del patrimonio cultural local, que permitiera ofrecer una nueva alternativa turística.

Más información en: http://www.gualeguaychuturismo.com/mas_info_pueblodelsur.htm

7. Bibliografía

BALLART HERNÁNDEZ, J.; JUAN TRESSERRAS, J. (2005). Gestión del patrimonio cultural. Barcelona, Ed. Ariel, (2da. edición).

BARTOSZECK NITSCHKE, L.; NERI, L.; BAHL, M. (2010). "Organización local de itinerarios turísticos en la región metropolitana de Curitiba, Paraná, Brasil". En Gestión Turística, Universidad Austral de Chile, Valdivia, No.13, junio. <http://mingaonline.uach.cl/pdf/gestur/n13/art04.pdf> (fecha de consulta: noviembre de 2010).

BONET, L. (2003). Turismo Cultural: Una reflexión desde la ciencia económica". En Análisis Sectoriales: Estudio Compartido sobre "Turismo y Cultura", Portal Iberoamericano de Gestión Cultural, www.gestioncultural.org (fecha de consulta: mayo de 2008).

BONET, L. (2005 a). Bases y Conceptos del Turismo Cultural, en Módulo Políticas y Estrategias Internacionales de Turismo Cultural, Posgrado en Turismo Cultural, Universidad de Barcelona.

BONET, L. (2005 aa). Recurso Cultural, Mercado Cultural y Turismo Cultural. En Agentes, Políticas y Mercado Cultural, Documento de Base (Módulo A 1), Posgrado en Turismo Cultural, Universidad de Barcelona.

CASAS, J. P. (2005). Gauchos alemanes. En Clarín, Sup. Viajes, Buenos Aires, 16 de enero de 2005.

DE MAHIEU, G.; BOZZANO, J.; TOSELLI, C.; TEN HOEVE, A. (2003). Comunidad local, patrimonio, ocio y desarrollo sustentable. En Análisis sectoriales: Estudio Compartido sobre Turismo y Cultura, Portal Iberoamericano de Gestión Cultural, Universidad de Barcelona, España. <http://www.gestioncultural.org/private/analisisSectoriales/articulos.jsp#> (Fecha de consulta: mayo 2008).

DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO, SECRETARÍA DE CULTURA, GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, 2004. Patrimonio Cultural Tangible. http://dgpat.buenosaires.gov.ar/display.php?page=izq_tan/patrim_tan.htm (fecha de consulta: 14 de abril de 2005).

DOMÍNGUEZ DE NAKAYAMA, L. (1994). Relevamiento Turístico, Centro de Estudios Turísticos del Instituto Superior de Turismo "Sol", Santa Fe.

FERNÁNDEZ, G.; RAMOS, A. (2010). "El patrimonio cultural como oferta complementaria al turismo de sol y playa. El caso del sudeste bonaerense, Argentina". En Pasos, Revista de Turismo Cultural, Vol. 8, Nro. 1. http://www.pasosonline.org/Publicados/8110/PS0110_11.pdf (fecha de consulta: octubre de 2010).

FIRPO, A. (1998). Los alemanes en la provincia de Entre Ríos, Consejo Federal de Inversiones, Paraná.

FLORES, F. C. (2003). Vivienda y pautas culturales. La organización de la vivienda y el espacio cotidiano en las colonias rusoalemanas de Argentina. En: Scripta Nova Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Universidad de Barcelona. ISSN: 1138-9788, Vol. VII, Núm. 146(068), [http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146\(068\).htm](http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146(068).htm) (fecha de consulta: 4 de diciembre de 2006).

GARDUÑO MENDOZA, M.; GUZMÁN HERNÁNDEZ, C.; ZIZUMBO VILLARREAL, L. (2009). "Turismo rural: Participación de las comunidades y programas federales". En El Periplo Sustentable, Universidad

Autónoma del Estado de México, Nro. 17, julio-diciembre. http://www.uaemex.mx/plin/psus/periplo17/articulo_01.pdf (fecha de consulta: noviembre de 2010).

HEREDIA, E.; RIGOTTI, A. M. (2007). Inventario Patrimonio natural y construido - Cordón norte-costa, Área Metropolitana Gran Rosario. Consejo Federal de Inversiones – Gobierno de la Provincia de Santa Fe.)

INSTITUTO DE MEDIO AMBIENTE Y ECOLOGÍA, VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO, UNIVERSIDAD DEL SALVADOR (IMAE-VRID-USAL) (2000). Revista Estudios del IMAE Nro. 3 "Patrimonio, Ocio y Desarrollo Sustentable. Integración, Recuperación y Desarrollo de las localidades del Departamento de Gualeguaychú", Buenos Aires, 2001. En: http://www.salvador.edu.ar/vrid/imae/r_pubestudios3.htm (fecha de consulta: marzo de 2005).

JUAN TRESSERRAS, J. (2005). Patrimonio y Turismo: Una Alianza Estratégica. "Patrimonio, Turismo y Desarrollo, Curso de postgrado Turismo Cultural, Universidad de Barcelona (inédito).

JUAN TRESSERRAS, J.; YANEZ, C. (2005). El Turismo Cultural como parte del Mercado Turístico, "El Turismo Cultural", Diploma de Postgrado en Turismo Cultural, Universidad de Barcelona (inédito).

MORALES MIRANDA, J. (2001). Guía práctica para la interpretación del patrimonio. El arte de acerca el legado cultural al público visitante. Sevilla, Ed. Junta de Andalucía – Consejería de Cultura (2da. edición).

PAZ, C.; VILLAFAÑE, A.; ADAD, L. (2005). "La encrucijada del Camino de los Picapedreros y la Ruta de los Colonos Alemanes del Volga. Un aporte de la antropología para el potencial desarrollo del turismo cultural en las sierras de Olavaria". En Itinerarios y Rutas Culturales. Vías de comunicación e intercambio de experiencias, bienes y costumbres. El patrimonio desde una mirada integral, Secretaría de Cultura de la Nación – Comisión Nacional de la Manzana de las Luces – Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio, Buenos Aires.

RAINER CINTI, R. (2001). Los alemanes errantes. En La Nación Revista, Buenos Aires (22 de julio de 2001).

SECRETARÍA DE TURISMO DE LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS (2004). Desarrollo del Proyecto Turístico de Aldeas Alemanas. En Boletín Informativo digital, Año 1, N° 20, 28/05/2004, Paraná. <http://www.turismoentrerios.com/subsecretaria/boletines-pdf> (fecha de consulta: abril de 2005).

SENDON, I. et al. (1998). Estudio propuesta de desarrollo turístico en un área determinada de las comunidades de inmigrantes de la provincia de Entre Ríos, Consejo Federal de Inversiones, Buenos Aires.

STANG, G. M.; BRITOS, O., 1999. Alemanes del Volga, ayer... argentinos, hoy, Ed. de los autores. En <http://www.alemanesvolga.com.ar/libros/l22.html#menu> (fecha de consulta: julio de 2005).

SUBSECRETARÍA DE TURISMO DE LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS (2005). Aldeas Alemanas del Volga – Entre Ríos, material de difusión turística.

TOSELLI, C. (2007). Herramientas para el desarrollo de nuevos circuitos de turismo cultural. El patrimonio tangible e intangible de las aldeas alemanas del Volga en Argentina (Dpto. de Gualeguaychú, Provincia de Entre Ríos)". Estudios del IMAE Nro. 7, Universidad del Salvador, Buenos Aires. <http://www.salvador.edu.ar/vrid/imae/estudios7.pdf> (fecha de consulta: octubre de 2010).

TOSELLI, C. (2006). "Turismo Cultural y Patrimonio. Estudio de caso: El Circuito "Pueblos del Sur Entrerriano", Argentina. En: Signos Universitarios, Universidad del Salvador, Buenos Aires (en prensa).

Sitios Web consultados

Alemanes del Volga, el pueblo que emigró dos veces. <http://www.orlandobritos.com.ar/?p=132> (fecha de consulta: octubre de 2010).

Asociación Argentina de Descendientes de Alemanes del Volga - AADAV. <http://www.alemanesdelvolga.com/> (fecha de consulta: octubre de 2010).

Consejo Mixto Gualeguaychú Turismo. Actividades. http://www.gualeguaychuturismo.com/mas_info_pueblodelsur.htm (fecha de consulta: octubre de 2010).

Municipalidad de San Antonio. <http://www.munialdea.gov.ar/historia.php> (fecha de consulta: octubre de 2010).

Secretaría de Turismo de Entre Ríos. Entre Ríos "Una tierra diferente". <http://www.unatierradiferente.com/> (fecha de consulta: noviembre de 2010).

Secretaría de Turismo de Entre Ríos. Portal Turístico Provincial. <http://www.turismoentrerios.com/index.html> (fecha de consulta: noviembre de 2010).

**Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo
Instituto de Medio Ambiente y Ecología · IMAE**

Rodríguez Peña 770, 2º Piso C1020ADP

Buenos Aires - Argentina

Tel: (011) 4813-0631/1381 int. 2426

E-mail: uds-inve@salvador.edu.ar

Sitio de Internet: <http://www.salvador.edu.ar/vrid/imae>



**USAL
UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR**